

**บันทึกการประชุม**  
**คณะกรรมการร่วมว่าด้วย**  
**ความร่วมมือไทย-ลาว ครั้งที่ 4**  
**ณ กรุงเทพมหานคร**  
**วันที่ 15-17 กันยายน 2537**

---

1. การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย-ลาว ครั้งที่ 4 ได้จัดให้มีขึ้นระหว่างวันที่ 15-17 กันยายน 2537 ณ กรุงเทพมหานคร ตามคำเชิญของ ฯพณฯ นาวาอากาศตรี ประสงค์ สุ่นศิริ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศไทย ประธานคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือฯ ฝ่ายไทย

2. คณะผู้แทนฝ่ายไทย นำโดย ฯพณฯ นาวาอากาศตรี ประสงค์ สุ่นศิริ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และคณะผู้แทนแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว นำโดย ฯพณฯ สมสะหวาด เล่งสะหวัด รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ สปป.ลาว เป็นประธานร่วมฝ่ายลาว รายงานคณะผู้แทนของทั้งสองฝ่ายปรากฏในภาคผนวก 1 และ 2 ตามลำดับ

3. ที่ประชุมได้หารือและแลกเปลี่ยนทัศนะในเรื่องต่างๆ ที่เป็นผลประโยชน์ร่วมกันอย่างกว้างขวาง ทั้งสองฝ่ายแสดงความพึงพอใจเป็นอย่างยิ่ง ต่อความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศที่ได้เจริญก้าวหน้าอย่างเป็นรูปธรรมเป็นอย่างมากในรอบปีที่ผ่านมา ทั้งในภาครัฐบาลและเอกชน และที่สำคัญเหนือสิ่งอื่นใด คือการที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ แห่งราชอาณาจักรไทย ได้เสด็จพระราชดำเนินเยือนสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาวอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ 8-9 เมษายน 2537 การเสด็จฯ ครั้งนี้มีคุณค่าพิเศษยิ่ง ถือเป็นสัญลักษณ์อันล้ำลึกของความสัมพันธ์ระหว่างไทย-ลาว ทั้งนี้ ที่ประชุมเห็นพ้องกันที่จะเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างประเทศและประชาชนทั้งสองในด้านต่างๆ ให้กว้างขวางยิ่งขึ้น ทั้งในระดับภูมิภาค ระดับชาติ และระดับท้องถิ่น

4. ฯพณฯ นาวาอากาศตรี ประสงค์ สุ่นศิริ ประธานร่วมฝ่ายไทย และ ฯพณฯ สมสะหวาด เล่งสะหวัด ประธานร่วมฝ่ายลาว ได้กล่าวในพิธีลงนาม บันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือระหว่างไทย-ลาว ครั้งที่ 4 สรุปได้ว่า ทั้งสองฝ่ายมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ความสัมพันธ์ระหว่างไทยและลาว ได้พัฒนาไปอย่างดียิ่งในทุกๆ ด้าน ในรอบ 1 ปีที่ผ่านมา โดยได้มีการประชุมหารือกันอย่างสม่ำเสมอตลอดทั้งปีของหน่วยงานต่างๆ ของทั้งสองประเทศ ทั้งสองฝ่ายมีความพึงพอใจต่อผลของการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย-ลาว ในครั้งนี้ ซึ่งนอกจากจะร่วมกันพิจารณาความก้าวหน้าของการดำเนินการตามมติ ที่ประชุมครั้งที่แล้ว เพื่อให้ความร่วมมือในด้านต่างๆ เป็นไปด้วยดีแล้ว ยังมีการปรึกษาหารือกันถึงแนวทางใหม่ๆ ในการที่จะให้มีการกระชับความร่วมมือในสาขาต่างๆ เพิ่มขึ้นด้วย เช่น ในด้านศุลกากร สาธารณสุข การศึกษา และการจัดทำความตกลง ว่าด้วยการยกเว้นภาษีซ้อน เป็นต้น นอกจากนี้ ยังได้เห็นชอบให้มีการจัดตั้ง สถานกงสุลหรือสถานกงสุลใหญ่ในดินแดนของกันและกันด้วย

5. ที่ประชุมได้หารือในระเบียบวาระการประชุมต่างๆ ซึ่งปรากฏ ในภาคผนวก 3 รายละเอียดและผลการประชุมปรากฏ ดังต่อไปนี้

## เรื่องเพื่อพิจารณา

### ความร่วมมือด้านการเมือง

#### ความร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามแนวชายแดน

6. ที่ประชุมรับทราบผลของการปฏิบัติงานของคณะกรรมการร่วมมือ รักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนทั่วไปไทย-ลาว และคณะอนุกรรมการร่วมมือ ซึ่งได้มีการปรึกษาหารือและประสานงานกันด้วยความเข้าใจกันเป็นอย่างดี และมีการขยายความร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนในระดับจังหวัดและแขวง ซึ่งมีหลายจังหวัด/แขวง ได้มีการประชุมกันแล้ว ดังนั้น จึงเป็นผลให้บริเวณชายแดน ไทย-ลาวของบรรดาจังหวัดและแขวงเหล่านั้นมีความสงบเรียบร้อยโดยพื้นฐาน แต่

ยังมีจังหวัด/แขวงจำนวนหนึ่ง ยังไม่ได้มีการพบปะหารือกัน ตามที่ได้ตกลงกันในการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย-ลาว ครั้งที่ 3 ฉะนั้น จึงยังไม่มีควมเรียบร้อยเท่าที่ควร

7. ที่ประชุมเห็นควรให้มีการประชุมอย่างสม่ำเสมอระหว่างคณะกรรมการรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนระดับจังหวัด/แขวงทุกคณะ และจัดให้มีการสัมมนาวิชาการร่วมกันระหว่างคณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนทั่วไประดับจังหวัด/แขวงทั้งหมดของทั้งสองฝ่าย เพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและถ่ายทอดบทเรียนซึ่งกันและกัน การสัมมนานี้ให้จัดขึ้นประมาณต้นปี 2538

8. ฝ่ายไทยได้เสนอให้มีการประชุมระหว่างผู้ว่าราชการจังหวัดทุกจังหวัดและเจ้าแขวงทุกแขวง ที่มีชายแดนติดต่อกัน และทั้งสองฝ่ายจะได้หารือกันเกี่ยวกับกำหนดวันประชุมที่แน่นอนต่อไป ตามมติที่ประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย-ลาว ครั้งที่ 3

#### ผู้อพยพลาวในไทย

9. ที่ประชุมรับทราบผลการประชุม 3 ฝ่าย ไทย-ลาว-สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ครั้งที่ 7 ณ พัทยา ระหว่างวันที่ 26-28 กรกฎาคม 2537 และยืนยันจะร่วมมือกันปฏิบัติตามข้อตกลงของที่ประชุมสามฝ่าย เพื่อให้ผู้อพยพลาวลาวทั้งหมดที่สมัครใจ เดินทางกลับสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาวภายในปี 2538

#### เส้นเขตแดนไทย-ลาว

10. ที่ประชุมรับทราบและแสดงความยินดีที่คณะกรรมการด้านเทคนิคของคณะกรรมการเขตแดนร่วมไทย-ลาว ได้เดินทางร่วมกันไปสำรวจพื้นที่เขตติดต่อระหว่างอำเภอชาติตระการ จังหวัดพิษณุโลก กับเมืองบ่อแตน แขวงไซยะบุรี ถึง 5 ครั้งแล้ว แต่ยังไม่สามารถตกลงกันได้ในเรื่องรายงานผลการสำรวจ ที่ประชุมจึงขอให้เร่งเจรจาตกลงกันให้แล้วเสร็จโดยเร็วที่สุด เพื่อดำเนินการตามภารกิจที่ได้รับมอบหมายส่วนที่เหลือต่อไป พร้อมทั้งเน้น ก็ให้คณะกรรมการเขตแดนร่วมไทย-ลาว ปฏิบัติหน้าที่ของตนอย่างต่อเนื่อง เพื่อสรรหาวิธีการและช่องทางแก้ไขปัญหาดังกล่าวให้สำเร็จโดยเร็ว

ความร่วมมือป้องกันและปราบปรามยาเสพติด

11. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดีต่อความคืบหน้าและความต่อเนื่องของความร่วมมือกันในการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด ทั้งในระดับทวิภาคีระหว่างไทย-ลาว และพหุภาคีระหว่างไทย-ลาว-พม่า-จีน และสหประชาชาติ

12. เพื่อให้ความร่วมมือด้านการป้องกันและปราบปรามยาเสพติดระหว่างสองฝ่ายมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลมากขึ้น ที่ประชุมเห็นควรให้เพิ่มความร่วมมือระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของฝ่ายไทยและฝ่ายลาว ในการสกัดกั้น ป้องกัน และปราบปรามยาเสพติดตลอดแนวชายแดน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ณ จุดผ่านแดนทุกจุด

ความร่วมมือด้านการตรวจลงตราหนังสือเดินทาง

13. ที่ประชุมรับทราบว่า ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับหนังสือเดินทางกุดของกันและกันแล้ว ส่วนการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับหนังสือเดินทางราชการ ในระหว่างที่ยังไม่มีข้อตกลงให้มีการยกเว้น ก็ให้ตรวจลงตราแบบเข้า-ออกหลายครั้ง (Multiple Entry) แก่ผู้ถือหนังสือเดินทางราชการ หากได้รับการร้องขอเป็นรายกรณี

ความตกลงว่าด้วยการส่งผู้ร้ายข้ามแดน

14. ที่ประชุมเห็นพ้องต้องกันว่า ความตกลงว่าด้วยการส่งผู้ร้ายข้ามแดนและความร่วมมือทางศาลมีความสำคัญและจำเป็นสำหรับความร่วมมือระหว่างประเทศทั้งสอง ในการขจัดปัญหาอาชญากรรมระหว่างประเทศ จึงเสนอให้รัฐบาลของทั้งสองฝ่ายมอบหมายให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายปรึกษากันเพื่อทำความตกลงดังกล่าวโดยเร็วที่สุด ในระหว่างที่รอผลการหารือ เห็นควรให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายให้ความร่วมมือซึ่งกันและกันในเรื่องนี้ ดังเช่นที่เคยปฏิบัติด้วยดีตลอดมาไปพลางก่อน

ความร่วมมือเกี่ยวกับการสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเหือง

15. ที่ประชุมเห็นควรให้เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบของหน่วยงานของรัฐบาลทั้งสองฝ่ายหารือกันเพื่อแก้ไขปัญหาทางเทคนิค เช่น เรื่องสถานที่ตั้งของสะพาน ปัญหาทางด้านวิศวกรรม และปัญหากฎหมายต่างๆ เพื่อให้มีการก่อสร้างสะพานได้โดยเร็ว

### ความร่วมมือในการดูแลรักษาตลิ่งแม่น้ำโขง

16. ที่ประชุมรับทราบว่า ยังไม่ได้มีการหารือระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายในเรื่องการดูแลรักษาตลิ่งแม่น้ำโขง ตามบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย-ลาว ครั้งที่ 3 จึงขอให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายหารือกันเพื่อหาทางป้องกันและแก้ไขปัญหาโดยเร็ว

### ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ

#### ความร่วมมือด้านพลังงาน

17. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดี ที่ความร่วมมือด้านพลังงานไฟฟ้าได้ก้าวหน้าไปด้วยดี โดยคณะกรรมการประสานความร่วมมือพัฒนาไฟฟ้าใน สปป.ลาวของไทย กับคณะกรรมการพลังงานและไฟฟ้าของลาว ได้มีการหารือและร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด และสองฝ่ายได้สามารถบรรลุข้อตกลงพื้นฐานเกี่ยวกับราคาซื้อ-ขายกระแสไฟฟ้าโครงการน้ำเทินหินบุน และกำลังอยู่ระหว่างการหารือเกี่ยวกับโครงการไฟฟ้าอื่น ๆ

18. ที่ประชุมรับทราบความคืบหน้าในการดำเนินงานของการไฟฟ้าฝ่ายผลิตแห่งประเทศไทย ในโครงการปรับปรุงจุดจ่ายกระแสไฟฟ้าจากสายใต้น้ำมาเป็นสายบนอากาศที่มุกดาหาร-สะหวันนะเขต และนครพนม-ท่าแขก และการก่อสร้างจุดจ่ายกระแสไฟฟ้าที่บึงกาฬ-ปากซัน ซึ่งสองฝ่ายจะร่วมมือกันให้การดำเนินการตามขั้นตอนลุล่วงต่อไปตามกำหนด สำหรับการสร้างจุดจ่ายกระแสไฟฟ้าอื่นเพิ่มเติมตามแนวชายแดนนั้น เห็นชอบให้การไฟฟ้าส่วนภูมิภาคของไทยร่วมกับบริษัทไฟฟ้าวลาว ศึกษาความเป็นไปได้เพื่อเป็นพื้นฐานของการดำเนินงานต่อไป

19. ฝ่ายไทยรับทราบข้อเสนอของฝ่ายลาวที่จะให้มีการก่อสร้างระบบส่งไฟฟ้าในไทย เพื่อเตรียมการให้ทันกับการรับไฟฟ้าจากโครงการไฟฟ้าต่างๆ ที่สองฝ่ายได้ตกลงร่วมมือกันพัฒนาให้ได้ 1,500 เมกะวัตต์ ตั้งแต่บัดนี้จนถึงปี พ.ศ. 2543 (ค.ศ. 2000)

20. ฝ่ายลาวแจ้งให้ฝ่ายไทยทราบศักยภาพในการพัฒนาพลังงานไฟฟ้าที่สามารถผลิตได้มากกว่า 1,500 เมกะวัตต์ และแสดงความปรารถนาให้ฝ่ายไทยพิจารณารับซื้อเพิ่มเติมซึ่งฝ่ายไทยได้แจ้งว่า ยินดีที่จะพิจารณาเรื่องการซื้อขายกระแสไฟฟ้าหลังจากที่ได้มีการเจรจาตกลงรับซื้อไฟฟ้าในส่วน 1,500 เมกะวัตต์แรกครบหมดแล้ว และการรับซื้อไฟฟ้าเพิ่มเติมจะต้องมีการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลทั้งสองฝ่ายขึ้นใหม่

21. ในการนี้ ฝ่ายไทยได้แจ้งนโยบายรับซื้อไฟฟ้าด้วยว่า ขณะนี้รัฐบาลไทยกำลังส่งเสริมให้เอกชนเข้ามามีบทบาทในการลงทุนผลิตไฟฟ้ามากขึ้น โดยผู้ผลิตจะใช้พลังงานรูปใดหรือผลิตที่ใดก็ได้ ด้วยเหตุนี้ ปัจจัยทางด้านราคาจะเป็นเรื่องที่แหล่งผลิตต่างๆ จะต้องคำนึงในการเสนอขายกระแสไฟฟ้าในอนาคต

#### การเปิดจุดผ่านแดน

22. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดีถึงความก้าวหน้าในการเปิดจุดผ่านแดนระหว่างกัน และเห็นพ้องให้มีการดำเนินการเปิดจุดผ่านแดนทุกจุดตามที่ได้ตกลงกันในการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ 3

23. ฝ่ายลาวรับทราบข้อเสนอของฝ่ายไทยที่ประสงค์ให้ฝ่ายลาวปรับปรุงด่านต้นฝั้ง แขวงบ่อแก้ว ซึ่งอยู่ตรงข้ามกับด่านเชียงแสน จังหวัดเชียงราย ให้เป็นด่านสากล เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้า การคมนาคมขนส่งและการท่องเที่ยวระหว่างกัน และกับประเทศอื่นๆ ในภูมิภาค

#### ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและวิชาการ

24. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดีในความก้าวหน้าของการดำเนินงานตามโครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิชาการระหว่างกัน ซึ่งเป็นประโยชน์ต่อความเข้าใจอันดีระหว่างกัน และเห็นชอบร่วมกันที่จะส่งเสริมและพัฒนาความร่วมมือดังกล่าวต่อไป

25. ที่ประชุมรับทราบถึงการประสานงานกันอย่างใกล้ชิดระหว่างเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่าย ซึ่งเล็งเห็นว่าให้การดำเนินงานความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิชาการมีประสิทธิภาพดียิ่งขึ้น

26. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดี ที่รัฐบาลไทยได้จัดส่งอุปกรณ์ สาธารณสุขให้แก่ฝ่ายลาวตามโครงการปี 2537 เป็นที่เรียบร้อยแล้ว ส่วนอุปกรณ์ การศึกษา ฝ่ายไทยกำลังอยู่ในระหว่างการจัดซื้อและจะจัดส่งให้แก่ฝ่ายลาวในเร็ว ๆ นี้ สำหรับการดำเนินงานตามโครงการความร่วมมืออื่นๆ รวมทั้งทุนฝึกอบรมระยะสั้นตาม แผนงานความร่วมมือประจำปี 2537 นั้น ให้มีการดำเนินงานอย่างต่อเนื่อง เพื่อให้ บรรลุวัตถุประสงค์ตามที่ได้ตกลงไว้ต่อไป

27. ในโครงการความร่วมมือปี 2538 ที่ประชุมเห็นชอบตามโครงการ ที่ฝ่ายลาวเสนอขอรับทุนการศึกษาระยะยาว ระดับปริญญาตรี 50 ทุน ระดับปริญญาโท 10 ทุน ทุนฝึกอบรมระยะสั้น 70 ทุน และทุนทัศนศึกษา 30 ทุน รวมทั้งอุปกรณ์ การศึกษา และสาธารณสุข การแลกเปลี่ยนนักวิชาการด้านต่างๆ และการดำเนินงาน ในรูปโครงการ ซึ่งทั้งสองฝ่ายจะหารือรายละเอียดร่วมกันในการประชุมความร่วมมือ ทางเศรษฐกิจและวิชาการไทย-ลาว ประจำปี 2538 ในโอกาสนี้ จะได้ปรึกษาหารือ ถึงการจัดทำแผนความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิชาการระยะยาวระหว่างสองประเทศ เพื่อใช้เป็นกรอบและแนวทางความร่วมมือในขั้นต่อไป

#### ความร่วมมือในการพัฒนาสนามบินหลวงพระบาง

28. ที่ประชุมรับทราบการดำเนินการของฝ่ายไทย ซึ่งคาดว่าจะเริ่ม ดำเนินโครงการได้ในช่วงปลายปี 2537 (ค.ศ. 1994) เป็นต้นไป และฝ่ายไทย จะเร่งรัดให้แล้วเสร็จตามกำหนดที่ระบุไว้ในบันทึกความเข้าใจของโครงการ

#### ความร่วมมือด้านการค้า การลงทุนและการเงินการธนาคาร

29. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดีที่ความร่วมมือด้านการค้าและ การลงทุนระหว่างกันได้เพิ่มพูนขึ้นเป็นอย่างมาก และเห็นพ้องที่จะขยายความ ร่วมมือทั้งในภาครัฐบาลและเอกชน ตลอดจนประชาชนตามแนวชายแดน และ จะร่วมกันแก้ไขและขจัดอุปสรรคด้านการค้าและการลงทุน เพื่อเอื้ออำนวยต่อการ ดำเนินธุรกิจ และเห็นพ้องให้สภาหอการค้าไทยและสภาการค้าและอุตสาหกรรม แห่งชาติลาวมีการพบปะหารือกันอย่างสม่ำเสมอ

30. ที่ประชุมรับทราบด้วยความชื่นชมถึงผลสำเร็จของความร่วมมือต่างๆ ระหว่างธนาคารแห่งประเทศไทยกับธนาคารแห่ง สปป.ลาว ที่ได้พัฒนาเพิ่มขึ้นอย่างกว้างขวาง ได้แก่ ความร่วมมือทางวิชาการ การฝึกอบรมพนักงาน และการให้ทุนการศึกษา และความร่วมมือในรูปโครงการพัฒนาต่างๆ โดยเฉพาะการจัดการศึกษา MBA ระดับปริญญาโทร่วมกับมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ที่เวียงจันทน์ ตั้งแต่ปี 2537-2540 นอกจากนี้ ฝ่ายไทยยังได้แสดงความพร้อมที่จะขยายความร่วมมือกับฝ่ายลาวในการให้บริการธุรกิจวิเทศธนกิจ (IBFs) บริการธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งประเทศไทย (Eximbank) และบริการทางการเงินในรูปแบบต่างๆ ด้วย ซึ่งฝ่ายลาวก็ได้แสดงความสนใจ

31. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดีต่อการผ่อนคลายนโยบายการเงินในลาว อันมีส่วนสำคัญในการส่งเสริมการค้า และการลงทุนในลาว และเห็นพ้องกันที่จะส่งเสริมความร่วมมือระหว่างธนาคารพาณิชย์สองฝ่ายเพื่อประโยชน์ในการจัดระบบการค้าและการชำระเงินผ่านระบบธนาคาร

32. ฝ่ายลาวรับทราบความประสงค์ของการปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย (ปตท.) ที่จะดำเนินการด้านการให้บริการน้ำมันในลาว และขอให้ปตท. ติดตามเรื่องนี้กับคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุนของลาวต่อไป

#### การลดภาษีสินค้าเกษตรและผลิตภัณฑ์ไม้สำเร็จรูป

33. ฝ่ายไทยแจ้งที่ประชุมว่า กำลังพิจารณาลดภาษีสินค้าเกษตรและผลิตภัณฑ์ไม้สำเร็จรูป ที่ฝ่ายลาวได้เสนอขอในการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ 3 ซึ่งการพิจารณาจะแล้วเสร็จในเร็ววันนี้

34. ฝ่ายไทยรับที่จะพิจารณาข้อเสนอของฝ่ายลาวในเรื่องการยกเลิกการกำหนดปริมาณโควตาและระยะเวลาควบคุมการนำเข้าสินค้าเกษตรจากลาว

#### การขนส่งสินค้าผ่านแดน/ข้ามแดน

35. ที่ประชุมยืนยันเจตนารมณ์ที่ให้มีการแข่งขันอย่างเสรีในการให้บริการขนส่งสินค้าผ่านแดน/ข้ามแดนระหว่างไทย-ลาว เพื่อให้ประสิทธิภาพของบริการดังกล่าวดีขึ้น ทั้งในด้านราคาและคุณภาพของการบริการ

36. ที่ประชุมตกลงมอบหมายให้กระทรวงคมนาคมของทั้งสองฝ่าย  
ปรึกษากันโดยเร็ว เกี่ยวกับบริษัทไทยและลาวที่จะได้รับอนุญาตให้ประกอบ  
การขนส่งสินค้าผ่านแดน เพื่อขออนุมัติจากรัฐบาลแต่ละฝ่ายต่อไป

37. ที่ประชุมได้ตกลงให้กระทรวงคมนาคมและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง  
ของทั้งสองฝ่ายร่วมกันพิจารณาหามาตรการที่จะอำนวยความสะดวกแก่การขนส่งสินค้า  
ผ่านแดนของลาว

#### สะพานข้ามแม่น้ำโขง

38. ที่ประชุมได้แสดงความชื่นชมยินดีที่การก่อสร้างสะพานมิตรภาพ  
แล้วเสร็จและได้มีการเปิดใช้สะพานฯ เพื่อการจราจรแล้วตั้งแต่วันที่ 23 เมษายน  
2537 เป็นต้นมา

39. ที่ประชุมรับทราบว่ สะพานมิตรภาพไม่เพียงแต่เป็นสัญลักษณ์  
อันถาวรของความสัมพันธ์อันดียิ่งระหว่างไทย-ลาว แต่ยังเป็นประโยชน์ต่อการส่งเสริม  
การท่องเที่ยวและการพัฒนาการค้าระหว่างประเทศทั้งสอง ฉะนั้น เพื่อใช้ประโยชน์  
อย่างเต็มที่จากสะพานมิตรภาพนี้ ที่ประชุมเห็นพ้องต้องกันให้คณะกรรมการร่วม  
บริหารและบำรุงรักษาสะพาน ปรึกษาหารือในรายละเอียดของเรื่องต่างๆ เพื่อให้  
บรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าวโดยเร็วต่อไป

#### ความร่วมมือด้านการบิน

40. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะร่วมกันศึกษาความเป็นไปได้ในการเปิด  
เส้นทางบินใหม่ - A2

#### ความร่วมมือปรับปรุงเส้นทางคมนาคมและโทรคมนาคม

41. ฝ่ายไทยแจ้งที่ประชุมว่า รัฐบาลไทยได้เห็นชอบที่จะให้ความ  
ช่วยเหลือแก่ฝ่ายลาว จำนวน 35 ล้านบาท เพื่อก่อสร้างบริษัทวิศวกรรมที่ปรึกษา  
ทำการสำรวจและออกแบบทางวิศวกรรมเส้นทางเชื่อมโยงไทย-ลาว-จีน ตาม  
เส้นทางเชียงของ-ห้วยทราย-หลวงน้ำทา-บ่อเต็น-จีน ที่ฝ่ายลาวได้แจ้งให้ความ  
สำคัญเป็นอันดับแรกไว้ต่อที่ประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ 3 ฝ่ายลาวแจ้งว่า

รัฐบาลลาวได้ตกลงในหลักการที่จะให้เอกชนเข้ามาดำเนินการนี้แล้ว และขอให้ฝ่ายไทยพิจารณาอนุมัติให้นำเงินจำนวนดังกล่าวไปให้ความช่วยเหลือแก่ลาวในโครงการเส้นทางสายอื่น

42. ที่ประชุมรับทราบว่า รัฐบาลลาวได้อนุญาตให้บริษัท Pacific Transportation จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทเอกชนไทยสำรวจความเป็นไปได้ในการก่อสร้างเส้นทางรถไฟระหว่างหนองคาย-เวียงจันทน์ระยะทาง 30 กิโลเมตร

43. ที่ประชุมรับทราบที่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของสองฝ่ายกำลังหารือกันเกี่ยวกับรายละเอียดในการร่วมกันเดินรถโดยสาร กรุงเทพฯ-เวียงจันทน์/เวียงจันทน์-กรุงเทพฯ เพื่อนำเสนอรัฐบาลอนุมัติต่อไป

44. เพื่อความชัดเจนและแน่นอนในการปฏิบัติเกี่ยวกับกฎระเบียบด้านการเดินรถข้ามแดน ที่ประชุมเห็นพ้องให้มีคณะกรรมการระหว่างกระทรวงคมนาคมของสองประเทศ เพื่อพิจารณาเกี่ยวกับรายละเอียดต่างๆ ในการเดินรถข้ามแดนซึ่งกันและกัน

45. ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดีที่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของสองฝ่ายด้านโทรคมนาคม ได้หารือและตกลงกันเกี่ยวกับอัตราส่วนแบ่งค่าบริการโทรศัพท์ระหว่างประเทศไทย-ลาว ในอัตราส่วน 50 ต่อ 50 โดยมีผลบังคับใช้แล้วตั้งแต่วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2537

#### การใช้ท่าเรือแหลมฉบังของลาว

46. ฝ่ายลาวให้ความสนใจต่อการใช้ประโยชน์จากท่าเรือแหลมฉบังเพื่อส่งเสริมการขนส่งผ่านแดนและการค้าระหว่างประเทศของลาว พร้อมนี้ ฝ่ายลาวเสนอให้การท่าเรือแห่งประเทศไทยอำนวยความสะดวกให้แก่การจัดส่งสินค้าของลาวด้วย

#### ความร่วมมือด้านปศุสัตว์

47. ที่ประชุมเห็นพ้องให้คณะกรรมการร่วมของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องสองฝ่ายหารือกันโดยเร็ว เพื่อการขยายความร่วมมือทางปศุสัตว์ นอกจากนี้ ฝ่ายไทยได้แจ้งที่ประชุมทราบว่า ได้กำหนดจะจัดการฝึกอบรมและสัมมนา

เกี่ยวกับการควบคุมการเคลื่อนย้ายสัตว์ตามแนวชายแดน ในเดือนกุมภาพันธ์ 2538 โดยฝ่ายลาวจะได้รับเชิญเข้าร่วมการอบรม/สัมมนาดังกล่าว โดยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ของไทยจะประสานในรายละเอียดต่อไป

### ความร่วมมือด้านสังคม วัฒนธรรม และการท่องเที่ยว

#### การแลกเปลี่ยนด้านวัฒนธรรม

48. ที่ประชุมได้รับทราบด้วยความยินดีว่าความสัมพันธ์และการแลกเปลี่ยนในด้านศิลปวัฒนธรรม วรรณคดี และจารีตประเพณีระหว่างประชาชนไทย-ลาว ทั้งภาครัฐและเอกชนได้ขยายตัวมากขึ้น อันได้สร้างความผูกพันทางด้านจิตใจ ความเข้าใจและความไว้วางใจซึ่งกันและกันมากขึ้นทุกขณะ

49. ที่ประชุมเห็นชอบให้กระทรวงและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศทั้งสองปรึกษาหารือและวางแผนการแลกเปลี่ยนด้านศิลปวัฒนธรรม และวรรณคดี ประจำปีระหว่างกันต่อไป

#### ความร่วมมือด้านการกีฬา

50. ที่ประชุมรับทราบผลการพบปะหารือระหว่างเจ้าหน้าที่ระดับสูงของการกีฬาแห่งประเทศไทยและองค์การกีฬาแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ซึ่งเป็นครั้งแรกที่องค์การกีฬาของประเทศทั้งสองได้มีการร่วมมือกันในด้านนี้ และที่ประชุมยินดีให้การสนับสนุนโครงการความร่วมมือด้านการกีฬาให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรมต่อไป

#### ความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว

51. ที่ประชุมรับทราบถึงความคืบหน้าและการดำเนินการตามแผนงานความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสองประเทศ และสนับสนุนให้มีการดำเนินการตามแผนงานต่อไป

สมาคมไทย-ลาวและสมาคมมิตรภาพลาว-ไทย

52. ที่ประชุมรับทราบผลการดำเนินงานของสมาคมไทย-ลาว และสมาคมมิตรภาพลาว-ไทย และสนับสนุนให้สมาคมทั้งสองดำเนินการตามโครงการที่ได้ตกลงกันไว้ ทั้งนี้ สมาคมไทย-ลาว และสมาคมมิตรภาพลาว-ไทยจะจัดให้มีการแลกเปลี่ยนคณะสันถวไมตรีทางเศรษฐกิจระดับสูงระหว่างกัน เพื่อเสริมและขยายความสัมพันธ์และมิตรภาพระหว่างประเทศทั้งสอง

เรื่อง เพื่อพิจารณาเพิ่มเติม

ความร่วมมือกรณีบุคคลของแต่ละฝ่ายถูกจับกุมคุมขัง

53. เพื่อประโยชน์ด้านการคุ้มครองและการให้ความช่วยเหลือผู้ถูกจับกุมคุมขัง ที่ประชุมเห็นควรให้กระทรวงการต่างประเทศและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายหารือกันเพื่อหามาตรการแก้ไขปัญหาต่างๆ เช่น เมื่อมีการจับกุมคุมขังคนชาติของกันและกัน ก็ให้แจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบโดยพลัน และให้เจ้าหน้าที่การทูตหรือกงสุลเข้าเยี่ยมผู้ถูกคุมขังได้ ตลอดจนเร่งรัดการพิจารณาปล่อยตัวผู้ที่พ้นคดีแล้วกลับประเทศโดยด่วน

การจัดตั้งสถานกงสุล

54. ที่ประชุมเห็นชอบในหลักการที่จะให้มีการจัดตั้งสถานกงสุลหรือสถานกงสุลใหญ่ในดินแดนของกันและกัน โดยในขั้นนี้ให้มีฝ่ายละ 1 แห่งไปก่อน ส่วนเรื่องสถานที่ตั้งและประเด็นอื่นๆ ที่เกี่ยวกับการจัดตั้งสถานกงสุลดังกล่าวให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องรีบไปพิจารณาหารือในรายละเอียดต่อไป

ความร่วมมือทางด้านแรงงาน

55. ที่ประชุมเห็นชอบในหลักการที่จะให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องหารือร่วมกัน เพื่อแก้ไขปัญหาการลักลอบและการถูกหลอกลวงเข้าไปทำงานในดินแดนของแต่ละฝ่าย โดยเริ่มจากการนำเรื่องนี้ขึ้นหารือในการประชุมระหว่างผู้ว่าราชการจังหวัดกับเจ้าแขวงซึ่งจะจัดขึ้นที่กรุงเทพฯ ในเร็วๆ นี้

ความร่วมมือด้านการสัญจรบริเวณชายแดนไทย-ลาว

56. เพื่อให้การสัญจรบริเวณชายแดนไทย-ลาว มีความสะดวกยิ่งขึ้น ที่ประชุมเห็นควรให้กระทรวงมหาดไทยและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายหารือ เพื่อกำหนดมาตรการที่เหมาะสมร่วมกัน

การทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นภาษีซ้อน

57. ที่ประชุมเห็นชอบให้มีการจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้น ภาษีซ้อนระหว่างกัน เพื่อประโยชน์ร่วมกันในด้านการส่งเสริมการค้าและการลงทุน โดยให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายหารือกันโดยเร็วต่อไป

ความร่วมมือด้านศุลกากร

58. ที่ประชุมเห็นชอบให้มีการขยายความร่วมมือด้านศุลกากร โดยให้มีการประชุมระหว่างศุลกากรไทย-ลาว ตามแนวชายแดนและที่ส่วนกลาง เป็นประจำ เพื่อให้มีความร่วมมือทั่วไปทางด้านศุลกากร อาทิ ด้านการปราบปราม สินค้าผิดกฎหมาย ด้านความร่วมมือทางวิชาการ และความร่วมมือในการอำนวยความสะดวกด้านพิธีการศุลกากรแก่สินค้าของแต่ละฝ่าย

ความร่วมมือด้านการศึกษาและสาธารณสุข

59. ที่ประชุมเห็นชอบให้กระทรวงและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของ ทั้งสองฝ่ายร่วมกันปรึกษาหารือถึงช่องทางที่จะร่วมมือกันต่อไป

เรื่องอื่นๆ

ความร่วมมือกันในกรอบงานของคณะกรรมการลุ่มแม่น้ำโขง

60. ที่ประชุมแสดงความยินดีที่การเจรจาปัญหาที่ค้างค้ำงในกรอบงาน ของคณะกรรมการลุ่มแม่น้ำโขง ได้มีความคืบหน้าไปเป็นอย่างมากแล้ว และหวังว่า ทุกฝ่ายจะบรรลุข้อตกลงได้โดยเร็วที่สุด ซึ่งจะช่วยให้สามารถพัฒนาลุ่มแม่น้ำโขง เพื่อผลประโยชน์ร่วมกันของประเทศในภูมิภาคนี้ต่อไป

กำหนดเวลาและสถานที่ของการประชุมคณะกรรมการร่วมกัน ครั้งที่ 5

61. ที่ประชุมได้มีมติให้จัดการประชุมคณะกรรมการร่วมกัน  
ครั้งที่ 5 ใน สปป.ลาว ในเดือนกันยายน 2538

ทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนทัศนะอย่างตรงไปตรงมาด้วยความ  
จริงใจท่ามกลางบรรยากาศความสัมพันธ์ฉันมิตร และด้วยไมตรีจิตอันดียิ่ง

คณะผู้แทน สปป.ลาว ขอขอบคุณคณะผู้แทนไทยที่ได้ให้การต้อนรับ  
คณะผู้แทน สปป.ลาว ด้วยความอบอุ่น มีไมตรีจิต และได้จัดการประชุมด้วยความ  
เรียบร้อยดียิ่ง

ทำ ณ กรุงเทพมหานคร เมื่อวันที่ 17 กันยายน พุทธศักราชสองพัน  
ห้าร้อยสามสิบเจ็ด ตรงกับคริสต์ศักราชหนึ่งพันเก้าร้อยเก้าสิบสี่ คู่กันเป็นสองฉบับ  
ทั้งภาษาไทยและลาว ทั้งสองภาษามีคุณค่าเท่าเทียมกัน

สำหรับ

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

นาวาอากาศตรี

(ประสงค์ สุ่นศิริ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำหรับ

รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

(นายสมสะอาด เล่งสะหวัด)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

## องค์ประกอบคณะผู้แทนฝ่ายไทย

1. นายฯ น.ต. ประสงค์ สุ่นศิริ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
2. นายสาโรจน์ ชวนะวิรัช รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศ  
ฝ่ายกิจการภูมิภาค
3. นายสมพันธ์ โภกิลานนท์ เอกอัครราชทูต ณ เวียงจันทน์
4. นายเฉลิม พรหมเลิศ รองปลัดกระทรวงมหาดไทย
5. พลเอกประเสริฐ สวรรุทธิ์ รองผู้บัญชาการทหารสูงสุด
6. นายดอน ปรมัตถ์วินัย อธิบดีกรมเอเชียตะวันออก
7. นายสุวิทย์ สิมะสกุล อธิบดีกรมสารนิเทศ
8. พล.ต.ท. ชีระชัย เจริญเจริญ ผู้บัญชาการประจำกรมตำรวจ  
รองหัวหน้าตำรวจภาค 4 กรมตำรวจ  
รองอธิบดีกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย
9. นายวิสูตร คุ้ยยานนท์ รองอธิบดีกรมเอเชียตะวันออก
10. นายอสิพล จัปจิตร์ใจศล รองอธิบดีกรมวิเทศสหการ
11. นายพิเชต สุนทรพิพิธ ผู้ช่วยปลัดกระทรวงสาธารณสุข
12. น.พ. สมศักดิ์ ธีนวารชร์ ผู้ช่วยปลัดกระทรวงศึกษาธิการ
13. นายโกวิท ประวาลพฤษ์ รักษาการผู้ช่วยเลขาธิการคณะกรรมการ  
พัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
14. นายสันติ บางอ้อ ประจำสำนักงานปลัดกระทรวงกลาโหม
15. พล.อ.ต. สกฤต อินทุโสภณ ผู้เชี่ยวชาญพิเศษด้านเจรจาการค้า 9  
กรมการค้าต่างประเทศ
16. นางทวิวรรณ ชินเครือ ผู้เชี่ยวชาญพิเศษ ด้านวิจัยเศรษฐกิจ  
การเกษตร  
กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
17. นายพิสิฐ ลี้อาธรรม ผู้อำนวยการสำนักผู้ว่าราชการนาคาร  
แห่งประเทศไทย
18. นางวัลภา บุรุษพัฒน์ ผู้อำนวยการกอง 2  
สภาความมั่นคงแห่งชาติ
19. นายสาริน สกฤตวัฒนะ ผู้อำนวยการกองกิจการระหว่างประเทศ  
กระทรวงคมนาคม
20. นายศิริทัต กลั่นความดี ผู้อำนวยการฝ่ายวางแผนระบบไฟฟ้า  
การไฟฟ้าฝ่ายผลิตฯ

22. นายไพศาล วั่งซ้าย ผู้อำนวยกาการกองวิเทศสัมพันธ์  
กาการท่องเที่วแห่งประเทศไทย
23. นายชัชเวชย์ ซาติสุวรรณ ผู้อำนวยกาการกองเอเชียตะวันออกเฉียง 1
24. นายเกรียงกร เพชรบุตร วิชาการผู้อำนวยกาการสำนักกำกับ  
และอนุรักษ์พลังงาน  
กรมพัฒนาและส่งเสริมพลังงาน
25. นางโสภี ศิริ นักวิชาการภาชี 8  
กองแผนงาน กรมศุลกากร
26. นางกนกพรรณ จันทรจรัสวัฒน์ หัวหน้าฝ่ายความร่วมมือกับประเทศอื่น ✓  
กระทรวงอุตสาหกรรม
27. น.ส. วิภารัตน์ นิตยพันธ์ ผู้ชำนาญกาการพิเศษด้านการคลังและภาชี 7 ✓  
กระทรวงการคลัง
28. นายวิทยา ไพรสุวรรณ เจ้าหน้าที่ส่งเสริมการลงทุน 7  
สำนักงานส่งเสริมการลงทุน
29. นายอิทธิ ดิษฐบรรจง เจ้าหน้าที่กาการทูต 7 กรมเศรษฐกิจ

ผู้เข้าร่วมประชุม

1. พลโทพิศาล ชูประวัติ ที่ปรึกษาเสนาธิการทหารประจำสำนักงาน  
ความมั่นคงชายแดนด้านลาว  
กองบัญชาการทหารสูงสุด
2. พลตรีอาวุธ วัฒนะศิริ หัวหน้าสำเกองงานความมั่นคงชายแดนด้านลาว  
ศูนย์อำนวยการร่วม  
กองบัญชาการทหารสูงสุด
3. นายวิพิชญ์ ไชยศรีสงคราม รองอธิบดีกรมปศุสัตว์
4. นายประจักษ์ ธีรทินรัตน์ หัวหน้าฝ่ายด่านกักกันสัตว์ (สัตว์แพทย 8)  
กรมปศุสัตว์
5. นางสาวพิมพ์ สุระประเสริฐ เจ้าหน้าที่วิเคราะห์นโยบายและแผน 4  
สำนักงานเศรษฐกิจการเกษตร
6. นายประภากร สมิติ ผู้อำนวยกาการกองการต่างประเทศ  
กระทรวงมหาดไทย

7. นายมนตรี ธนวิวัฒน์ หัวหน้างานกิจการชายแดน  
กระทรวงมหาดไทย
8. นายอภิรักษ์ ภักธริยานนท์ ผู้อำนวยการกองการร่วมมือกับต่างประเทศ  
กอง 3 กรมวิเทศสหการ
9. นางชุติมา วิเศษวิทยเวช กรมวิเทศสหการ
10. นายประสพสุข พริ้งรักษา กรมวิเทศสหการ
11. นายสันติชัย เอื้อจงประสิทธิ์ ผู้อำนวยการฝ่ายวิชาการ  
การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย
12. นายสวัสดิ์ เหมกมล รักษาราชการผู้อำนวยการสำนักงาน  
ประสานความร่วมมือด้านพลังงาน  
กรมพัฒนาและส่งเสริมพลังงาน
13. นางสาวบุษบง เทพหัสดิน ณ อยุธยา นักอุทกวิทยา 7  
กรมพัฒนาและส่งเสริมพลังงาน
14. พันเอกเสวีรัตน์ ถิ่นรัตน์ ประจำส่วนประสานงานด้านลาว  
ศูนย์ปฏิบัติการกองทัพบก
15. พ.ต.อ.สุธน ภู่อี่ยม ผู้กำกับการ รองหัวหน้าตำรวจภูธร  
จังหวัดหนองคาย
16. พ.ต.อ.ชวิศ อังสวาทัย ผู้กำกับการ รองหัวหน้าตำรวจภูธร  
จังหวัดมุกดาหาร
17. พันโทเกรียงไกร สุบิน หัวหน้าแผนกนโยบายและแผน  
กระทรวงกลาโหม
18. นางสาวสุจิตรา จิตรานุเคราะห์ เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ 7  
กระทรวงศึกษาธิการ
19. นายสมทรง งามวงษ์ เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ 4  
กระทรวงศึกษาธิการ
20. พ.ต.ต.วุฒิชัย โสมาบุตร นายเวร ผู้บัญชาการประจำกรมตำรวจ  
ทำหน้าที่รองหัวหน้าตำรวจภาค 4
21. นางสาวปานจิตต์ พิสง นักวิชาการพาณิชย์ 6  
กรมการค้าต่างประเทศ

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 22. นายวิชัญ หะมะประเสวีรัฐสุข | นักวิชาการภาษี 6 กรมศุลกากร                     |
| 23. นางสาวศิริพร บางท่าไม้     | นักวิชาการภาษี 4 กรมศุลกากร                     |
| 24. นางสาวจตุพร เนียมสุข       | นักวิชาการขนส่ง 5 กระทรวงคมนาคม                 |
| 25. นายสมศักดิ์ สุริยวงศ์      | ผู้อำนวยการกองรับรอง กรมพิธีการทูต              |
| 26. นายอุดมผล นิเนนาท          | เจ้าหน้าที่การทูต 7 กรมเอเชียตะวันออก           |
| 27. นายสันทัศน์ คชวงศ์         | เจ้าหน้าที่การทูต 6 กรมเอเชียตะวันออก           |
| 28. นายเชิดชู รักตะบุตร        | เจ้าหน้าที่การทูต 6 กรมสนธิสัญญา<br>และกฎหมาย   |
| 29. นางสาวพัชรี พุ่มพชาติ      | เจ้าหน้าที่การทูต 5 กรมเอเชียตะวันออก           |
| 30. นางสาวนันทวรรณ เป่าทวิ     | เจ้าหน้าที่ธุรการ 5 กรมพิธีการทูต               |
| 31. นายโวลิต วรทรัพย์          | เจ้าหน้าที่การทูต 4 กรมพิธีการทูต               |
| 32. นางมาหวดี สมิตรเหมาะ       | เจ้าหน้าที่การทูต 4 กรมเอเชียตะวันออก           |
| 33. นายเสกสรรค์ สโรบล          | เลขานุการตรี สถานเอกอัครราชทูต<br>ณ เวียงจันทน์ |
| 34. นายอาคม เนียมมณี           | เจ้าพนักงานธุรการ 4 กรมพิธีการทูต               |
| 35. นายอมรพงษ์ บุญพิทักษ์      | เจ้าหน้าที่ธุรการ 3 กรมเอเชียตะวันออก           |
| 36. นางสาวอาภากร เนียะอัน      | เจ้าหน้าที่ธุรการ 2 กรมเอเชียตะวันออก           |
-

## องค์ประกอบคณะผู้แทนฝ่ายลาว

1. ๗พณฯ สมสะหวาด เล่งสะหวัด รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ  
ประธานคณะกรรมการร่วมมือลาว-ไทย
2. ๗พณฯ ทองสี อินทะพน รัฐมนตรีช่วยว่าการประจำสำนักนายกรัฐมนตรี  
รองประธานคณะกรรมการร่วมมือลาว-ไทย
3. ท่านพานทอง พมมะหาไซ อธิบดีกรมเอเชีย-แปซิฟิก และแอฟริกา  
กระทรวงการต่างประเทศ
4. ๗พณฯ บุนเกิด สึงสมลัก เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาธิปไตย  
ประชาชนลาวประจำประเทศไทย
5. ท่านสมจัน ทะวีคำ หัวหน้าห้องการคณะกรรมการร่วมมือลาว-ไทย
6. ท่านไซ พะกะซุม หัวหน้าห้องการ กระทรวงคมนาคม ขนส่ง  
ไปรษณีย์ และก่อสร้าง
7. ท่านบุนเพ็ง วงพะจัน หัวหน้าห้องการ กระทรวงภายใน
8. ท่านสีสุนทอน ลิดทิมอละดา หัวหน้าห้องการ กระทรวงการค้า
9. ท่านพูทอง แส่นสุรินทา หัวหน้าห้องการ กระทรวงกลาโหม-ป่าไม้
10. ดร. สีคำตาด มิตะไล หัวหน้ากรมอาชีวศึกษา และมหาวิทยาลัย  
กระทรวงศึกษาธิการ
11. ท่านพอนสุก คุณสมบัด หัวหน้าองค์การการท่องเที่ยว  
แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว  
สำนักนายกรัฐมนตรี
12. ท่านหมุพอน บูลิยะพน ผู้อำนวยการใหญ่ บริษัทไฟฟ้าลาว
13. ท่าน ดร. สมอก กิ่งสะดา รองหัวหน้าห้องการ กระทรวงสาธารณสุข
14. ท่านไวโยลิน พระสะหวัด รองหัวหน้าห้องการ กระทรวงแถลงข่าว  
และวัฒนธรรม
15. ท่านกอบแก้ว หลวงโคด รองอธิบดีกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย  
กระทรวงการต่างประเทศ
16. ท่านลั้งสี กองไซสี รองอธิบดีกรมกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ

17. พันโท เมกสุวัน น้อยผิวพัน รองหัวหน้า กรมพัวพันต่างประเทศ  
กระทรวงป้องกันประเทศ
18. ท่านสีไลไซ วิไลหง รองหัวหน้ากรมเงินตราต่างประเทศ  
ธนาคารแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตย  
ประชาชนลาว
19. ท่านสีวิไซ ไชชะนะวงเพ็ด รองหัวหน้ากอง เลขาคณะกรรมการ  
แม่น้ำโขงแห่งชาติ
20. พันเอกสีโสพน บังออนแสงเต็ด ผู้ช่วยทูตทหาร  
สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐ  
ประชาธิปไตยประชาชนลาว  
ประจำประเทศไทย  
ที่ปรึกษาการค้า  
สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐ  
ประชาธิปไตยประชาชนลาว  
ประจำประเทศไทย
22. ท่านอัดสะดง สิทธิวงไซ เจ้าหน้าที่กรมเอเชีย-แปซิฟิก และแอฟริกา  
กระทรวงการต่างประเทศ
23. ท่านสีมั่งตะละ สุวรรณะคีลี เลขานุการโท  
สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐ  
ประชาธิปไตยประชาชนลาว  
ประจำประเทศไทย
24. ท่านบุญอ้อม ปะพิตสะลาจ เลขานุการโท  
สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐ  
ประชาธิปไตยประชาชนลาว  
ประจำประเทศไทย
25. ท่านบุญทะวี จะ เลินพน ผู้เชี่ยวชาญประจำคณะกรรมการแผนการ  
และการร่วมมือ
26. ท่านคำพัน อั้นลาวัน เจ้าหน้าที่กรมเอเชีย-แปซิฟิก และแอฟริกา  
กระทรวงการต่างประเทศ

27. ท่านพิทุนนะเลด รัตชะโพ เลขานุการตรี  
สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐ  
ประชาธิปไตยประชาชนลาว  
ประจำประเทศไทย
28. ท่านคำเตย แก้วกีนาลี เลขานุการส่วนตัวรัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงการต่างประเทศ
29. ท่านไมทอง ท่ามะวงสา เจ้าหน้าที่กระทรวงการต่างประเทศ  
(คอมพิวเตอร์)
30. ท่านสินปinya รัตตะนะวง เจ้าหน้าที่กระทรวงแถลงข่าว  
และวัฒนธรรม
31. ท่านสิงแก้ว พันทะวง เจ้าหน้าที่กระทรวงแถลงข่าว  
และวัฒนธรรม
32. ท่านนางคำสไว วงศ์โพศรี เจ้าหน้าที่สถานเอกอัครราชทูต  
สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว  
ประจำประเทศไทย (พิมพ์ดีด)
-

ระเบียบวาระการประชุม  
คณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย-ลาว ครั้งที่ 4  
ณ โรงแรมดุสิตธานี กรุงเทพมหานคร  
วันที่ 15-17 กันยายน 2537

1. พิธีเปิดการประชุม
  - 1.1 ประธานคณะกรรมการร่วมฯ ฝ่ายไทยกล่าวเปิดประชุม และ  
แนะนำคณะผู้แทนไทย
  - 1.2 ประธานคณะกรรมการร่วมฯ ฝ่ายลาวกล่าวเปิดประชุม และ  
แนะนำคณะผู้แทนลาว
2. ประธานคณะกรรมการร่วมฯ รับฟังรายงานผลการประชุมเตรียมการ  
ของเจ้าหน้าที่อาวุโส
3. พิจารณารับรองระเบียบวาระการประชุม
4. ทบทวนความคืบหน้าของความร่วมมือจากการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ  
ครั้งที่ 3
  - 4.1 ความร่วมมือด้านการเมือง
    - 4.1.1 ความร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามแนวชายแดน
    - 4.1.2 ผู้อพยพลาวในไทย
    - 4.1.3 เส้นเขตแดนไทย-ลาว
    - 4.1.4 ความร่วมมือป้องกันและปราบปรามยาเสพติด
    - 4.1.5 ความร่วมมือด้านการตรวจลงตราหนังสือเดินทาง
    - 4.1.6 ความตกลงว่าด้วยการส่งผู้ร้ายข้ามแดน
    - 4.1.7 ความร่วมมือเกี่ยวกับการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเหือง
    - 4.1.8 ความร่วมมือในการดูแลรักษาตลิ่งแม่น้ำโขง
  - 4.2 ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ
    - 4.2.1 ความร่วมมือด้านพลังงาน
    - 4.2.2 การเปิดจุดผ่านแดน
    - 4.2.3 ความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจและวิชาการ
    - 4.2.4 ความร่วมมือในการพัฒนาสนามบินหลวงพระบาง

- 4.2.5 ความร่วมมือด้านการค้า การลงทุนและการเงินการธนาคาร
  - 4.2.6 การลดภาษีสินค้า เกษตรและผลิตภัณฑ์ไม้สำเร็จรูป
  - 4.2.7 การขนส่งสินค้าผ่านแดนและข้ามแดน
  - 4.2.8 สะพานข้ามแม่น้ำโขง
  - 4.2.9 ความร่วมมือด้านการบิน
  - 4.2.10 ความร่วมมือปรับปรุงเส้นทางคมนาคมและโทรคมนาคม
  - 4.2.11 การใช้ท่าเรือแหลมฉบังของลาว
  - 4.2.12 ความร่วมมือด้านป่าสัตว์
- 4.3 ความร่วมมือด้านสังคม วัฒนธรรมและการท่องเที่ยว
- 4.3.1 การแลกเปลี่ยนด้านวัฒนธรรม
  - 4.3.2 ความร่วมมือด้านการกีฬา
  - 4.3.3 ความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว
  - 4.3.4 สมาคมไทย-ลาวและสมาคมมิตรภาพลาว-ไทย
5. เรื่องเพื่อพิจารณาเพิ่มเติม
- 5.1 ความร่วมมือกรณีที่ถูกคลของแต่ละฝ่ายถูกจับกุมคุมขัง
  - 5.2 การจัดตั้งสถานกงสุลในแต่ละประเทศ
  - 5.3 ความร่วมมือทางด้านแรงงาน
  - 5.4 ความร่วมมือว่าด้วยการสัญจรบริเวณชายแดนไทย-ลาว
  - 5.5 การทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นภาษีซ้อน
  - 5.6 ความร่วมมือทางด้านศุลกากร
  - 5.7 ความร่วมมือด้านการศึกษาและสาธารณสุข
6. เรื่องอื่นๆ
7. กำหนดเวลาและสถานที่สำหรับการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ไทย-ลาว ครั้งที่ 5

8. รับรองบันทึกการประชุมและค่าแกลงเข้าร่วม
9. พิธีปิดการประชุม
  - การลงนามในบันทึกการประชุม
  - แกลงเข้าร่วม

-----